

 **ceramill** polish - lab kit
 **ceramill** polish - dent kit

DA Bruksanvisning

3 - 15



AMANNGIRRBACH

- Oversættelse af den originale brugsvejledning -

Indholdsfortegelse

Symbolforklaring	4
Generelle sikkerhedsforskrifter	5
Egnet personale	5
Egenskaber	6
Reklamationsret, garanti/ansvarsfrihed	9
Downloadinformationer	9
Brug	10
Rengøring, desinfektion og sterilisation	14

DA



Symbolforklaring

Advarsler



Advarsler i teksten er kendetegnet med og indrammet af en advarselstrekant.



Hvis der er fare på grund af strøm, erstattes udråbstegnet i advarselstrekanten af et lysesymbol.

Signalord i starten af en advarsel kendetegner typen og alvorligheden af følgerne, hvis forholdsreglerne til afværgelse af faren ikke overholdes.

- _ **BEMÆRK** betyder, at tingskader kan opstå.
- _ **FORSIGTIG** betyder, at lette til mellemsvære personskader kan opstå.
- _ **ADVARSEL** betyder, at alvorlige personskader kan opstå.
- _ **FARE** betyder, at livsfarlige personskader kan opstå.

Vigtige informationer



Vigtige informationer uden fare for mennesker eller ting er kendetegnet med symbolet, der ses her til venstre. De er ligeledes indrammet af linjer.



Yderligere symboler i vejledningen

Symbol	Betydning
▷	Punkt, der ses i forbindelse med beskrivelse af en handling
–	Punkt i en liste
•	Underpunkt i en handlingsbeskrivelse eller en liste
[3]	Tal i firkantede parenteser refererer til tal i en grafik

Generelle sikkerhedsforskrifter



FORSIGTIG:

- ▷ Brug personligt beskyttelsesværn (handsker, beskyttelsesbriller, ...) under arbejdet.

Egnet personale



BEMÆRK:

Lab Kit:

Produktet må kun bruges af uddannede tandteknikere.

Dent Kit:

Produktet må kun bruges af tandlæger.



Egenskaber

Produktbeskrivelse

Ceramill Polish-Lab Kit indeholder PRE- og POST-polerere:

- _ PRE-polerere er bløde silikonepolerere (uden farvepigmenter) til bearbejdning af cirkonoxid i forsinret tilstand.
- _ POST-polerere er diamentpolerere til bearbejdning af oxidkeramik i tætsintret tilstand

Ceramill Polish-Dent Kit indeholder diamentpolerere til bearbejdning af oxidkeramik i tætsintret tilstand i patientens mund.

Tekniske data

Lab Kit

	PRE-Wheel medium	PRE-Cone medium	PRE-Wheel fine	PRE-Cone fine
Korn	middel	middel	fin	fin
Optimalt omdrejningstal	4000 - 7000 min ⁻¹			
Maksimalt omdrejningstal	20000 min ⁻¹			
Skaftdiameter	2,35 mm			
ISO-nr.	658 900 372 523 220	658 104 275 523 100	658 900 372 513 220	658 104 275 513 100
Brug	Udtynding af kanter og glatning af forbindelsesstykker i forsinret tilstand			

Tab. 1 Tekniske data Lab Kit, PRE-polerere



	POST-Disc medium	POST-Wheel medium	POST-Disc fine	POST-Wheel fine
Korn	middel	middel	fin	fin
Optimalt omdrejningstal	7000 - 12000 min ⁻¹			
Maksimalt omdrejningstal	20000 min ⁻¹			
Skaftdiameter	2,35 mm			
ISO-nr.	803 104 303 524 260	803 104 372 524 110	803 104 303 514 260	803 104 372 514 110
Brug	Glatning, forpolering i tætsintret tilstand		Højglanspolering i tætsintret tilstand	

Tab. 2 Tekniske data Lab Kit, POST-polerere

Dent Kit

	Cup medium	Disc medium	Cup fine	Disc fine
Korn	middel	middel	fin	fin
Optimalt omdrejningstal	7000 - 10000 min ⁻¹			
Maksimalt omdrejningstal	20000 min ⁻¹			
Skaftdiameter	2,35 mm			
ISO-nr.	803 204 030 524 060	803 204 304 524 100	803 204 030 524 060	803 204 304 524 100
Brug	Glatning, forpolering i tætsintret tilstand		Højglanspolering i tætsintret tilstand	
Medicinprodukt	Klasse IIa			

Tab. 3 Tekniske data Dent Kit


Sikkerhedsdatablad/overensstemmelseserklæring

Sikkerhedsdatablad og overensstemmelseserklæring fås ved forespørgsel og under www.amanngirrbach.com.

Opbevaring

Opbevares støv-, fugtigheds-, tryk- og rekontaminationsbeskyttet i original emballage ved stuetemperatur. Den originale emballage tillader en klar produktidentifikation vha. etiketten.

Pakkeenheder

Art.nr.	Betegnelse	Beskrivelse
875500	Ceramill Polish - Lab Kit, indeholder en polerer hver: _ PRE-...: (før sintring) • PRE-Wheel medium • PRE-Cone medium • PRE-Wheel fine • PRE-Cone fine _ POST-...: (efter sintring) • POST-Disc medium • POST-Wheel medium • POST-Disc fine • POST-Wheel fine	Cirkonoxid polersæt til tandteknikere Hjul medium* Konus medium Hjul fein* Konus fin Linse medium Hjul medium Linse fin Hjul fin
875501	PRE-Wheel medium (10 stk.)	Hjul medium**
875502	PRE-Cone medium (10 stk.)	Konus medium
875503	PRE-Wheel fine (10 stk.)	Hjul fein**
875504	PRE-Cone fine (10 stk.)	Konus fin



Art.nr.	Betegnelse	Beskrivelse
875505	POST-Disc medium (2 stk.)	Linse medium
875506	POST-Wheel medium (4 stk.)	Hjul medium
875507	POST-Disc fine (2 stk.)	Linse fin
875508	POST-Wheel fine (4 stk.)	Hjul fin
875509	Ceramill Polish - Dent Kit, indeholder en polerer hver:	Cirkonoxid polersæt til tandlæger
	_ Cup medium	Kelch medium
	_ Disc medium	Linse medium
	_ Cup fine	Kelch fin
	_ Disc fine	Linse fin
875510	Cup medium (4 stk.)	Kelch medium
875511	Disc medium (4 stk.)	Linse medium
875512	Cup fine (4 stk.)	Kelch fin
875513	Disc fine (4 stk.)	Linse fin

* med dorn der kan bruges flere gange

** uden dorn

Reklamationsret, garanti/ansvarsfrihed

Anvendelsestekniske anbefalinger, uafhængigt af om de tildeles mundtligt, skriftligt eller i forbindelse med en praktisk vejledning, gælder som retningsgivende. Vores produkter udvikles kontinuerligt. Vi forbeholder os derfor ret til at ændre håndtering og sammensætning.

Downloadinformationer

Yderligere vejledninger og videotutorials findes som download under www.amanngirrbach.com.



Brug

PRE-polerer



BEMÆRK:

Svækkelse af translucens for Ceramill ZOLID ved kontamination med Ceramill ZI.

- ▷ Rengør polererne med en slibesten mellem bearbejdningen af Ceramill ZI og Ceramill ZOLID.

Polererne bruges til at slibe holdeforbindelsesstykkerne og til at udtynde kronekanterne, når fundamentene er slebet ud af råemnet.



BEMÆRK:

- ▷ Kontaktpunkterne til antagonisten og nabotænderne må **ikke** bearbejdes med disse polerere, da de sliber alt for meget.
- ▷ Undgå for stor varmeudvikling.

POST-polerer

Disse polerere bruges til monolitiske kroner og broer:

- _ Polering af kontaktpunkterne til antagonisten og nabotanden
- _ Udtynding af kronekanter
- _ Polering af basal påliggende ponticflader
- ▷ Vær især opmærksom på en politur med højglans!
Cirkonoxid virker meget slibende for antagonisten og nabotanden, hvis det ikke er poleret tilstrækkeligt.



**BEMÆRK:**

- ▷ Undgå for stor varmeudvikling.
- ▷ Gennemfør kraftigt afslibende bearbejdnings i tætsintret tilstand udelukkende med en vandkølet turbine og egnede diamantslibere (anbefaling: korn $\leq 40 \mu\text{m}$).

Dent Kit

Hvis det er nødvendigt at slibe i patientens mund på et senere tidspunkt, bruges disse polerere til at polere kontaktpunkterne til antagonist og nabotanden på monolitisk kroner og broer.

- ▷ Vær især opmærksom på en politur med højglans!
Cirkonoxid virker meget slibende for antagonist og nabotanden, hvis det ikke er poleret tilstrækkeligt.

**BEMÆRK:**

- ▷ Undgå for stor varmeudvikling.
- ▷ Arbejd under vandkøling.
- ▷ Gennemfør kraftigt afslibende bearbejdnings i tætsintret tilstand udelukkende med en vandkølet turbine og egnede diamantslibere (anbefaling: korn $\leq 40 \mu\text{m}$).

Korrekt brug



ADVARSEL:

Holdere, skafter eller det bearbejdede emne kan brække, hvis de/det bruges forkert eller på grund af materialefejl.

- ▷ Brug altid beskyttelsesbriller, når der arbejdes med Cermaill Polish. Som alternativ kan man også arbejde bag ved en beskyttelseskive af glas.



FORSIGTIG:

For at undgå indånding af støv fra polereren eller emnet:

- ▷ Brug altid åndeværn, når der arbejdes med Ceramill Polish. Desuden anbefales det at bruge en støvopsugning.

- ▷ Brug kun teknisk og hygiejnisk korrekte, vedligeholdte og rengjorte turbiner samt hånd- og vinkelstykker. Nøjagtigt drevet rundløb på turbine og vinkelstykke er nødvendigt.
- ▷ Centrér umonterede polerere efter skaftmonteringen for at opnå vibrationsfrit arbejde.
- ▷ Brug kun kvalitativt førsteklasses holdere. Holdere af mindre god kvalitet kan brække og føre til kvæstelser.
- ▷ Frasortér bøjede og ikke rundt løbende instrumenter med det samme.
- ▷ Ispænd instrumenterne så dybt som muligt.
- ▷ Sørg for, at instrumenterne har det rigtige omdrejningstal, før de anbringes på genstanden.



- ▷ Polér helst i let cirkelformede bevægelser for at undgå riller.
- ▷ Undgå fastklemning eller udløftning, da dette er forbundet med øget fare for brist.

Instrukser mht. omdrejningstal



FORSIGTIG:

Polererne kan blive ødelagt, hvis det maks. tilladte omdrejningstal overskrides, hvilket igen kan føre til kvæstelser.

- ▷ Overskrid aldrig det maks. tilladte omdrejningstal!

De anbefalede omdrejningstal og de maks. tilladte omdrejningstal varierer fra produkt til produkt (se tabel 1 til 3 fra side 6 og original emballage).

For at bibeholde optimale arbejdsresultater:

- ▷ Overhold området for det anbefalede omdrejningstal.

Trykkræfter



FORSIGTIG:

For høje trykkræfter fører til overophedning, der igen fører til en beskadigelse af pulpa i munden.

- ▷ Undgå altid for høje trykkræfter!

Vandkøling

**FORSIGTIG:**

Utilstrækkelig vandkøling kan føre til irreversible skader på tanden og det omkringliggende væv.

- ▷ Sørg for tilstrækkelig vandkøling (mindst 50 ml/min) for at undgå uønsket varmeudvikling!

Opbevaring

Instrumenterne skal opbevares i hygiejnisk vedligeholdte holdere eller andre egnede beholdere.

Rengøring, desinfektion og sterilisation

**BEMÆRK:**

- ▷ Vær under desinfektionen og sterilisationen opmærksom på, at den valgte proces er egnet til det pågældende instrument.

**BEMÆRK:**

- ▷ Brug beskyttelsestøj og handsker, når kontaminerede instrumenter håndteres





BEMÆRK:

Skrappe midler, for lang virketid eller forkert dosering kan ødelægge polererne.

- ▷ Brug kun egnede desinfektionsmidler til polerere.
- ▷ Følg producenternes instrukser vedr. egnethed og virketid for desinfektions- og rengøringssubstanser.

Før første brug på patienter:

- ▷ Desinficér og sterilisér Ceramill POLISH polerere.

Efter brug i munden:

- ▷ Desinficér polererne med det samme.
- ▷ Rengør dem herefter igen og gennemfør en ny desinfektion og sterilisation.

Sterilisation

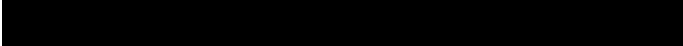
Sterilisationen gennemføres i vakuum-autoklaven ved 134 °C i 20 minutter eller efter RKI-retningslinjerne.

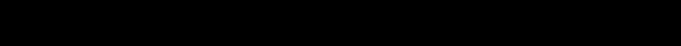


BEMÆRK:

Beskadigelse af polererne.

- ▷ 150 °C må ikke overskrides. Produkterne må ikke steriliseres i kemiklaven eller varmluftdesinfektoren.









Manufacturer | Hersteller
Distribution | Vertrieb

EVE Ernst Vetter GmbH
Neureutstr. 6
75210 Kelttern | Germany

Distribution | Vertrieb D/A

Amann Girrbach AG
Herrschaftswiesen 1
6842 Koblach | Austria
Fon +43 5523 62333-105
Fax +43 5523 62333-5119
austria@amanngirrbach.com
germany@amanngirrbach.com
www.amanngirrbach.com



Made in the European Union

CE 0123

ISO 13485
ISO 9001



AMANNGIRRBACH